

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Демичевой Юлии Владимировны «Семантическое единство «любовь–равнодушие–ненависть» в фанфикшн (на материале русского и английского языков)» (Краснодар – 2023), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

В современной активно развивающейся когнитивной лингвистике и лингвоконцептологии семантические оппозиции (концептуальные единства, шифтерные концепты), аккумулирующие оппозитивные свойства аксиологических феноменов, в организации содержания которых участвуют как параметры ситуации коммуникации (адресант, адресат), так и языковые единицы разных уровней (от грамматических и морфологических категорий до отдельных лексем), изучены меньше других семантических феноменов. Особо обойдены вниманием исследователей оказались оппозиции, в которых количество членов больше двух. Все это обуславливает **актуальность** диссертации Ю.В. Демичевой, в которой исследуется тринарное семантическое (концептуальное) единство «любовь–равнодушие–ненависть» / «love–indifference–hate» в фанфикшн на материале русского и английского языков.

Исследование выполнено в рамках заслуженно в высокой степени авторитетной лингвоконцептологической школы, возглавляемой С.Г. Воркачевым, в которой, с одной стороны, хорошо разработана методика анализа семантических феноменов (концептов), с другой стороны, много внимания уделяется телеономным концептам, таким как *любовь*.

Очевидным плюсом такого подхода являются четкость и стройность теории, практики, методики, терминологии; это же обуславливает возможный минус: труднее говорить о новизне.

В данном случае, однако, этого недостатка удалось избежать, во-первых, за счет введения в лингвистический обиход принципиально нового материала, имеющего не только фактическую, художественную, но и речежанровую значимость (малоизученный жанр фанфика); во-вторых – за счет рассмотрения параллельно русскоязычных и англоязычных фанфиков на одни и те же произведения (тоже в оригинале англоязычные).

Объект делает интересным для лингвокультурологического и лингвоконцептологического анализа (а) необычный, оригинальный художественный мир, «населенный» подчеркнута яркими характерами и их взаимоотношениями, где богато представлены и исследуемые любовь, ненависть, равнодушие, (б) тройная (а не двойная) исследуемая концептуальная оппозиция.

Все это обуславливает **новизну** диссертации Ю.В. Демичевой.

**Теоретическая значимость**, на мой взгляд, обуславливается:

1) рассмотрением традиционно очень важной для лингвокультур бинарной оппозиции противочленов (любовь ~ ненависть) через тринарную модель, включающую срединный, как будто бы нейтральный, но по сути аксиологически нагруженный (отрицательный) третий член – в данном случае это равнодушие, отношения которого с обоими противочленами бинарной оппо-

зиции являются значимыми и не симметричными (с любовью отношения ожидаемо более явно выражены, являются в большей степени оппозитивными, даже антонимичными, хотя и не во всех возможных контекстах). Подобная тринарная модель, вероятно, может быть успешно «наложена» на другие лингвокультурно и идеологически значимые бинарные оппозиции, например: «эгоизм ~ альтруизм» (третий член, возможно, напоминает «разумный эгоизм» по Н.Г. Чернышевскому), «храбрость ~ трусость» (третий член, возможно, напоминает популярный на современном Западе пацифизм, вернее, его вульгаризированную современную трактовку – «нетвойнизм»), «справедливость ~ несправедливость» (третий член не вполне ясен), «вежливость ~ грубость» и т.п. В целом концепт «равнодушие» осмыслен далеко не достаточно; насколько мне известно, практически не было исследований равнодушия в сопоставлении с любовью (тем более – любовью ~ ненавистью);

2) значимостью результатов и методологии исследования для осмысления жанра фанфика, а тем самым – теоретического жанроведения.

**Достоверность** результатов исследования обеспечивается:

1) адекватностью принимаемых **базовых теоретических представлений и единиц**, что, в свою очередь, обеспечивается хорошим знакомством диссертанта с научно-исследовательской литературой, особенно по этнолингвистике (Э. Бенвенист, В. Гумбольдт, Э. Сепир), лингвокультурологии и лингвоконцептологии (С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, Д.С. Лихачев, Ю.С. Степанов), культурной семантике и системной лексикографии (Ю.Д. Апресян, А. Вежицкая, А.Д. Шмелев) (Глава I диссертации);

2) эффективностью используемой автором комплексной лингвокогнитивной, лингвокультурологической и лингвоконцептологической **методики** исследования, разработанной С.Г. Воркачевым и предполагающей выделение трех составляющих (понятийная, значимостная, образная) концептов / лингвокультурных смыслов и применение дискурсного анализа для раскрытия сущности концептов в научном и обыденном сознании;

3) представительностью оригинального **материала**: выборка из законченных текстов фанфикшн на русском и английском языках, опубликованных за последние несколько лет на специализированных сайтах Ficbook.net и Fanfiction.net по трем фэндомам: «Властелин колец» (169 русскоязычных и 345 англоязычных произведений), «Гарри Поттер» (195 русскоязычных и 390 англоязычных произведений), «Сумерки» (174 русскоязычных и 337 англоязычных произведений). Источником языкового материала послужили толковые и этимологические словари, а также словари синонимов и антонимов. Анализ материала в большинстве случаев сомнений не вызывает.

Наибольшую научную ценность имеют два **микроисследования**, составляющие, соответственно, Главы II и III: «Семантическое единство “любовь–равнодушие–ненависть” в русскоязычном фанфикшн» и «Семантическое единство “love–indifference–hate” в англоязычном фанфикшн», осуществленные по единой модели: исследуются понятийная, значимостная и образ-

ная составляющие лингвокультурных смыслов «любовь», «равнодушие» и «ненависть» на базе русскоязычных и англоязычных текстов фанфикшн.

В частности, Ю.В. Демичевой установлено, что наиболее культуроспецифичным компонентом семантического единства «любовь–равнодушие–ненависть» в фанфикшн ожидаемо является любовь, что проявляется в разном составе наиболее высокочастотных актуализируемых в контексте семантических признаков соответствующих лексем в исследованных текстах фанфикшн (отражение высокого статуса любви в ряду ценностей авторов фанфикшн на обоих языках: в целом высшими экзистенциальными ценностями авторов фанфикшн – преимущественно женщин – являются любовь и секс) (Полож. 3).

Ю.В. Демичевой установлено, что в русскоязычном фанфикшн при употреблении лексемы *любовь* лидерами по частоте являются семантические признаки «ценность» и «проявление» (менее частотны «страдание», «динамизм» и «карикативность»), *ненависть* – «проявление» и «динамизм» (менее частотны «мотивированность» и «деструктивность»), *равнодушие* – «проявление» и «имитация» (менее частотны «воздействие» и «динамизм»).

В англоязычном фанфикшн наиболее частотные признаки для *love* – «проявление» и «ценность» (менее частотны «динамизм» и «воздействие»), для *hate* – «проявление» и «динамизм» (менее частотны «воздействие», «мотивированность» и «интенсивность»), для *indifference* – «проявление» и «имитация» (менее частотны «воздействие» и «динамизм»).

К наиболее значимым результатам исследования Ю.В. Демичевой можно отнести то, что любовь и ненависть лексико-семантически противопоставлены равнодушию, которое является семантически более объемным компонентом (Полож. 2). При этом у равнодушия выделяются два семантических варианта: равнодушие «общее», объект которого связан с окружением субъекта, но точно не определен, и равнодушие «частное» с конкретным объектом. Понятие «равнодушие» как элемент оппозиций с понятиями «любовь» и «ненависть» является подвариантом «частного» равнодушия; другим подвариантом является отсутствие общего интереса к чему-либо или кому-либо. То же касается *indifference*: одним из подвариантов «частного» равнодушия является отсутствие общего интереса к чему-либо или кому-либо, другим – равнодушие как элемент оппозиции с любовью и ненавистью.

В итоге Ю.В. Демичевой удастся вполне подтвердить гипотезу об этнокультурной специфике реализации лингвокультурных смыслов семантического единства «любовь–равнодушие–ненависть» в дискурсе фанфикшн в русском и английском языках.

Рассматриваемая работа, несомненно, имеет **практическую** ценность: результаты исследования могут найти применение в преподавании курсов и спецкурсов по переводоведению, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации и литературоведению, а также в теории и практике перевода.

Основное содержание работы с достаточной степенью полноты отражено в **опубликованных трудах ее автора** (их 11, в том числе 4 в изданиях, рекомендованных ВАК), а также в автореферате.

### Вопросы и замечания

- Вопрос теоретического и терминологического плана: как уважаемый автор понимает соотношение понятий «вторичный жанр» и «интертекст»? Вызывает согласие, что, во-первых, фанфик является речевым жанром, причем именно вторичным, во-вторых, стилистические (но только стилистические?) особенности данного жанра «обуславливают аксиологическую значимость рассматриваемых базовых смыслов “любовь”, “равнодушие”, “ненависть”» (Полож. 1). Но вторичные жанры, по М.М. Бахтину, не то же самое, что вторичные тексты, к которым относятся и интертекст, и прецедентный текст, и прецедентный феномен – частотно используемые Ю.В. Демичевой понятия/термины. Кроме того, непонятно, почему еще более частотно используемый в тексте диссертации термин *концепт* не использован ни в названиях диссертации и ее глав / разделов / параграфов, ни в формулировках положений, выносимых на защиту (только потому что, по С.Г. Воркачеву, «за свою почти тридцатилетнюю “жизнь” термин стал “вырождаться”» (с. 22)?). Наконец, не вполне корректно использовать термины *фанфикшн* и *фанфик* параллельно и, кажется, как абсолютные синонимы, во всяком случае, отношения между ними не объясняются.

- Вероятно, с большей уверенностью можно было бы говорить о национальной специфике реализации лингвокультурных смыслов семантического единства «любовь–равнодушие–ненависть» в фанфикшн в русском и английском языках, если бы в качестве материала на русском языке были представлены не только русскоязычные фанфики англоязычных произведений («Властелин колец», «Гарри Поттер», «Сумерки»), но и русскоязычные фанфики оригинальных русскоязычных же произведений (например, «Дозоров» Сергея Лукьяненко).

Рассмотрение русскоязычных и англоязычных фанфиков на одни и те же произведения, в оригинале только англоязычные, делает русскоязычный материал в значительной степени вторичным по отношению к англоязычному. В этой связи 1) не представляется логичным композиционное решение, согласно которому глава, посвященная русскоязычным фанфикам, в диссертации предшествует главе, посвященной англоязычным фанфикам; 2) возникает вопрос, в какой степени повлияли на русскоязычные фанфики тексты (конкретные художественные приемы и конкретные сцены, а также конкретные структурные единицы, средства языкового воздействия, образности) англоязычных фанфиков. Понятно, что точная фактическая информация «от фикрайтеров» почти всегда скрыта, но сравнение текстов в этом направлении представляется значимым.

• Насколько правомерно рассматривать *равнодушие* как часть семантического единства «*любовь ~ равнодушие ~ ненависть*», т.е. в достаточно узком значении ‘отсутствие любви’, учитывая, что первоначально в семантике *равнодушный* была утраченная сейчас положительная коннотация «рассудительный» – ср. приводимое на с. 97 значение *равнодушия* по В.И. Далю: *состоянье, свойство равнодушного, человека покойного, рассудочного; холодного, косного, безучастного*; ср. также у А.С. Пушкина: *Хвалу и клевету приемли равнодушно*.

Высказанные замечания и вопросы имеют частный или дискуссионный характер, направлены на расширение круга обсуждаемых в диссертации проблем и не снижают общей высокой оценки, которую заслуживает рецензируемое диссертационное исследование.

В заключение подчеркнем, что диссертация Ю.В. Демичевой – законченное самостоятельное исследование, содержащее оригинальное решение актуальной проблемы современной когнитивной лингвистики и лингвистики в целом.

Диссертация Ю.В. Демичевой «Семантическое единство “*любовь–равнодушие–ненависть*” в фанфикшн (на материале русского и английского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, в полной мере соответствует требованиям пп. 9-11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации №842 от 24 сентября 2013 г., предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор Ю.В. Демичева заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Доктор филологических наук (10.02.19),  
профессор, профессор кафедры теории,  
истории языка и прикладной лингвистики  
Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образова-  
ния «Саратовский национальный исследователь-  
ский государственный университет имени  
Н.Г. Чернышевского»  
410012, Саратов, ул. Астраханская, 83  
(8452)-21-06-24, dementevvv@yandex.ru

Подпись Дементьева Вадима Викторовича  
удостоверяю:  
ученый секретарь

20.12.2023

Дементьев Вадим Викторович

И. В. Федусенко

